

<p>Зміцнення довіри і розвиток співпраці між державним і приватним секторами з метою розробки інноваційних рішень, які обумовлюватимуть виклики у майбутньому. Сприяння розвитку зростання широкого ринку кібербезпеки в Україні.</p>	<p>by involvement of competent specialists and professional development of existing staff; building a sustainable cybersecurity industry. Building trust and developing cooperation between the public and private sectors in order to develop innovative solutions that will be challenged in the future and promote the growth of a broad cybersecurity market in Ukraine.</p>
<p><u>2. Строк реалізації Проєкту</u> 3 18 травня 2020 року по 16 вересня 2025 року.</p>	<p><u>2. Term of the Activity</u> From May 18, 2020 to September 16, 2025.</p>
<p><u>3. Цілі Проєкту та напрями співробітництва Виконавця з Реципієнтом</u></p> <p>Співробітництво відбувається в рамках завдань Проєкту та фокусується на таких ключових цілях:</p> <ul style="list-style-type: none"> • розвиток технічних спроможностей у частині кіберготовності, кіберстійкості та кіберзахисту Реципієнта; • посилення спроможності безперервного надання послуг та виконання функцій Реципієнтом в умовах воєнного стану та в період подолання його наслідків; • оптимізація діяльності та розвиток сервісних технічних інфраструктур, систем, платформ Реципієнта; • підвищення безпеки критичних даних та інформації Реципієнта. <p>Задля забезпечення досягнення поставлених цілей співробітництво здійснюється за такими напрямками:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) підвищення рівня кіберзахисту Реципієнта; 2) розвиток відмовостійкості Реципієнта; 3) підтримка безперервності функціонування цифрових інфраструктур Реципієнта. 	<p><u>3.Objectives of the Activity and directions of cooperation of the Implementor with the Recipient</u></p> <p>Cooperation takes place within the framework of the main objectives of the Activity and focus on the following key objectives:</p> <ul style="list-style-type: none"> • development of technical capabilities in terms of cyber readiness, cyber resistance and cyber protection of the Recipient; • strengthening the ability of the Recipient to provide services and perform functions in the conditions of a war situation and during the period of overcoming its consequences; • optimization of activities and development of service technical infrastructures, systems, platforms of the Recipient; • increasing the security of the Recipient's critical data and information. <p>To ensure the achievement of these objectives, cooperation is carried out in the following areas:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) increasing the level of the Recipient's cyber protection; 2) strengthening of the Recipient's fault tolerance; 3) maintaining the continuity of the Recipient's digital infrastructure operations.
<p><u>4. Очікувані результати від реалізації Проєкту</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • забезпечення стійкості та безперервності функціонування ІТ-систем Реципієнта; • покращення інституційної та технічної готовності до кіберзахисту Реципієнта; • інші короткострокові і довгострокові заходи з метою реалізації пріоритетних завдань, визначених спільно Реципієнтом та Виконавцем. 	<p><u>4. Expected results of implementation of the Activity</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • ensuring stability and continuity of the Recipient's systems functioning; • enhancement of Recipient's institutional and technical capacities; • other short-term and long-term measures in order to implement the priority tasks defined jointly by the Recipient and the Activity.

<p><u>5. Кількісні та/або якісні критерії досягнення результативності Проєкту</u></p> <p>Проєкт забезпечує створення надійної та ефективної системи моніторингу та оцінювання з метою вимірювання результатів співробітництва, спрямування подальшої діяльності і забезпечення ефективного планування. Зокрема Сторони забезпечують моніторинг таких показників:</p> <ul style="list-style-type: none"> • кількість та види обладнання, програмного забезпечення, матеріалів, засобів та іншого устаткування і послуг, переданих/наданих Виконавцем для використання Реципієнтом; • інші показники, визначені спільно Реципієнтом та Виконавцем. 	<p><u>5. Quantitative and/or qualitative criteria for achieving results of the Activity</u></p> <p>The Activity ensures the creation of a reliable and effective monitoring and evaluation system in order to measure the results of work, direction further activities and ensuring effective planning. In particular, the Parties shall monitor the following indicators:</p> <ul style="list-style-type: none"> • the number and types of equipment, software, tools and other equipment transferred for use by the Recipient; • other indicators determined jointly by the Recipient and the Implementor.
<p><u>6. Перелік майна, робіт і послуг, прав інтелектуальної власності, інших ресурсів, що придбаваються, надаються в рамках Проєкту</u></p> <p>У рамках реалізації Проєкту Виконавець передаватиме Реципієнту обладнання, програмне забезпечення, матеріали, засоби та інше устаткування і надаватиме послуги для покращення стійкості цифрових інфраструктур, безперервності функціонування, посилення кібербезпеки та кіберзахисту, а також підвищення професійної спроможності кадрового потенціалу у кібербезпеці через залучення фахівців (працівників) Реципієнта до участі в освітніх програмах, курсах підвищення кваліфікації з метою покращення знань, вмінь і навичок у цій сфері.</p>	<p><u>6. List of property, works, services, intellectual property rights and other resources to be acquired and provided within the framework of the Activity</u></p> <p>Within the framework of implementation, the Implementor will transfer to the Recipient equipment, software, materials, means and other equipment and services to improve the stability of digital infrastructures, uninterrupted functioning, strengthening cybersecurity and cyber protection, as well as increase the professional capacity of personnel potential in cybersecurity through the involvement of the Recipient's specialists (employees) to participate in educational programs, advanced training courses with the aim of improving knowledge, skills and abilities in this field.</p>
<p><u>7. Очікуваний вплив Проєкту на розвиток економіки і регіону</u></p> <p>Виконання зазначених завдань покращить стійкість та кібербезпеку цифрової інфраструктури Реципієнта, а також безперервність функціонування державних органів.</p> <p>Поширення досвіду, напрацьованого в межах співробітництва, на інші органи та організації дозволить на практичному рівні посилити загальну кібербезпеку України.</p> <p>Завдяки посиленню кібербезпеки Реципієнта буде забезпечено поступове поліпшення загальної кіберстійкості держави, що відповідатиме цілям та завданням Стратегії кібербезпеки України, затвердженої Указом</p>	<p><u>7. The expected impact of the Activity on the development of the economy and the region</u></p> <p>Completion of the specified tasks will improve the stability and cybersecurity of the Recipient's infrastructure, as well as the smoothness of the functioning of state entities.</p> <p>Sharing the experience gained within the framework of the cooperation to other departments and organizations will make it possible to strengthen the overall cybersecurity of Ukraine on a practical level.</p> <p>Thanks to the strengthening of the Recipient's cybersecurity, a gradual improvement of the state's overall cyber resilience will be ensured, which will correspond to the goals and objectives of the Cybersecurity Strategy of Ukraine, approved by the Decree of the President of Ukraine 'On the Decision of</p>

<p>Президента України «Про рішення Ради національної безпеки і оборони України від 14 травня 2021 року «Про Стратегію кібербезпеки України» від 26 серпня 2021 року № 447/2021.</p>	<p>the National Security and Defence Council of Ukraine of 14 May 2021 'On the Cybersecurity Strategy of Ukraine' dated August 26, 2021 No. 447/2021.</p>
<p><u>8. Зобов'язання Виконавця щодо надання допомоги</u></p> <p>За умови наявності ресурсів Виконавець зобов'язується:</p> <ul style="list-style-type: none"> • передати необхідне обладнання, програмне забезпечення, матеріали, засоби та інше устаткування і послуги відповідно до цілей співробітництва згідно з актом приймання-передачі товарно-матеріальних цінностей, робіт та послуг в повному обсязі з моменту підписання акту приймання-передачі; • надати необхідні послуги та консультації відповідно до цілей співробітництва; • надати необхідний експертний та управлінський супровід ініціативам та завданням співробітництва. 	<p><u>8. Implementor's Assistance Commitment</u></p> <p>Subject to availability of resources, the Implementor undertakes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • transfer the necessary equipment, software, materials, means and other equipment in accordance with the goals of cooperation in accordance with the act of acceptance and transfer of inventory, works and services in full from the date of signing the act of acceptance and transfer. • provide the necessary services and consultations in accordance with the goals of cooperation; • to provide the necessary expert and managerial support to the initiatives and objectives under this cooperation.
<p><u>9. Зобов'язання Реципієнта</u></p> <p>Реципієнт зобов'язується:</p> <ul style="list-style-type: none"> • призначити основну контактну особу з метою забезпечення комунікації та координації; засвідчити та підтвердити отримання Реципієнтом наданої допомоги згідно з актом приймання-передачі товарно-матеріальних цінностей, робіт та послуг у повному обсязі з моменту підписання акту приймання-передачі; • засвідчити та підтвердити використання отриманої допомоги за цільовим призначенням; співпрацювати із Виконавцем шляхом залучення необхідних учасників (працівників) до процесів планування, комунікації і реалізації завдань, запланованих до виконання в рамках співробітництва, використовуючи наявні організаційні, технічні і фінансові ресурси для досягнення мети співробітництва; забезпечувати Виконавця інформацією, необхідною для надання ефективної підтримки і звітування про результати співробітництва із зобов'язанням нерозголошення конфіденційної інформації обома сторонами. 	<p><u>9. Obligations of the Recipient</u></p> <p>The Recipient undertakes to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • appoint a primary contact person to ensure communication and coordination; • certify and confirm receipt by the Recipient of the provided support in accordance with the act of acceptance and transfer of inventory, works and services in full from the date of signing the act of acceptance and transfer; • certify and confirm the intended use of the provided support; • cooperate with the Implementor by involving the necessary participants (employees) in the processes of planning, communication and implementation of tasks planned for implementation within the framework of cooperation, using available organizational, technical and financial resources to achieve the goal of cooperation; • provide the Implementor with the information necessary to provide effective support and reporting on the results of cooperation and with the obligation to non-disclosure of confidential information by both parties.
<p>Цей Меморандум складено у 2 (двох) примірниках, кожен з яких має однакову юридичну силу.</p>	<p>This Memorandum is drawn up in 2 (two) copies, each of equal legal force.</p>

<p>Цей Меморандум набирає чинності з дня його підписання і залишається в силі до 16 вересня 2025 року.</p>	<p>This Memorandum shall enter into force on the date of its signing and shall remain in force until September 16, 2025.</p>
<p>Компанія «ДіЕйАй Глобал ЕлЕлСі»</p> <p>Проект «Кибербезпека критично важливої інфраструктури України» (AMP США)</p>  <p>Петро Матіасzek</p> <p>Директор Проекту</p> <p>« 02 » 09 2024 року</p>	<p>DAI Global LLC</p> <p>USAID Cybersecurity for Critical Infrastructure in Ukraine Activity</p>  <p>Petro Matiaszek</p> <p>Chief of Party</p> <p>« 02 » 09 2024</p>
<p>Секретаріат Уповноваженого Верховної Ради України з прав людини</p>  <p>Іван ВЕРВЕЙКО</p> <p>Керівник Секретаріату</p> <p>« 02 » 09 2024 року</p>	<p>The Secretariat of the Ukrainian Parliament Commissioner for Human Rights</p>  <p>Ivan VERVEIKO</p> <p>Head of the Secretariat</p> <p>« 02 » 09 2024</p>